

Shafter AB 617 CSC Meeting – Chat Transcript

June 12, 2023 5:00-7:00 p.m.

00:24:48 CSC- Cesar Aguirre: I would love to get some physical copies to help share during our canvassing efforts

00:25:11 Spanish Interpreter, Tania, Linguistia: CSC- Cesar Aguirre
Me encantaría obtener algunas copias físicas para ayudar a compartir durante nuestros esfuerzos de sondeo

00:28:27 CSC-Gustavo Aguirre Jr. -CCAC ALT: Reacted to "I would love to get ..." with 👍

00:30:56 AD - Jessica Olsen: Reacted to "I would love to get ..." with 👍

00:31:11 AD - Jessica Olsen: Replying to "I would love to get ..."

will do!

00:32:02 Spanish Interpreter, Tania, Linguistia: AD - Jessica Olsen
¡lo haré!

00:32:14 CSC- Cesar Aguirre: Replying to "I would love to get ..."

Thank you!

00:33:47 Julie Means: Julie Means. California Resources Corporation

00:34:19 Amy Ramos, PhD (she, her, ella): Thanks Julie! Appreciate it.

00:34:22 Julie Means: I don't know how to rename in zoom

00:34:44 Amy Ramos, PhD (she, her, ella): I just did it for you Julie. Thank you!

00:34:59 Julie Means, California Resources Corporation: Reacted to "I just did it for yo..." with 🙌

00:35:14 AB617: Sorry for being late. This is Angelica Lopez reporting

00:35:25 Jem Marasigan, H+Co (she/her): Thank you Angelica!

00:38:46 Rocio Calderon - AD: May In-Person Meeting Notes PP
https://community.valleyair.org/media/i42ponlj/6122023-shafter-in-person-meeting-notes_bilingual.pdf

00:41:30 CSC- Cesar Aguirre, Socorro Guzman, Felipa Trujilo, Anabel Marquez: Is there an update in green barriers? So sorry if I missed it


00:42:23 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: CSC - Cesar Aguirre: ¿Hay alguna actualización en las barreras verdes? Lo siento si me lo perdí

00:46:58 Jasmin Martinez, they/she, CVAQ: good point

00:47:36 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Jasmin Martinez: Buen punto

00:58:58 CSC - Angelica Lopez: My dad Antonio Lopez is here

00:59:54 Amy Ramos, PhD (she, her, ella): Thank you, Angelica

01:00:18 Jem Marasigan, H+Co (she/her): Reacted to "My dad Antonio Lopez..." with 

01:00:50 CSC-Gustavo Aguirre Jr. -CCAC ALT: Can hard copies of this presentation be available upon request for CSC members or emailed out? Thx. (Request)

01:03:10 AD - Jessica Olsen: Replying to "Can hard copies of t..."

Hi Gus. The materials were still being translated and completed when our packets were mailed. The District will send CalGEMs presentation following this meeting.

01:06:03 Spanish Interpreter, Tania, Linguistia: CSC - Angélica López
Mi papa Antonio Lopez esta aqui

Amy Ramos, PhD (ella, ella, ella)
Gracias, Angelica

CSC-Gustavo Aguirre Jr. -CCAC ALT
¿Pueden los miembros del CSC solicitar copias impresas de esta presentación o enviarlas por correo electrónico? Gracias. (Solicitud)

AD - Jessica Olsen
Hola Gus Los materiales todavía estaban siendo traducidos y completados cuando nuestros paquetes fueron enviados por correo. El Distrito enviará CalGEMs presentación después de esta reunión.

01:06:31 CSC-Gustavo Aguirre Jr. -CCAC ALT: Replying to "Can hard copies of t..."

Thank you

01:13:03 Michelle Byars - CARB: Replying to "Can hard copies of t..."

CalGEM presentation Link: <https://community.valleyair.org/media/s4bklq3u/ab-617-steering-committee-calgem-presentation-june-12.pdf>

Email: CalGEMOrphanWells@conservation.ca.gov

CalGEM has set up new, dedicated webpage and email to receive and respond to

complaints: CommunityConcern@conservation.ca.gov /

CalGEM ha creado una nueva página web y un correo electrónico específicos para recibir y responder a las quejas: CommunityConcern@conservation.ca.gov

01:15:53 Spanish Interpreter, Tania, Linguistia: CSC-Gustavo Aguirre Jr. -CCAC ALT
¿Pueden los miembros del CSC solicitar copias impresas de esta presentación o enviarlas por correo electrónico? Gracias. (Solicitud)

AD - Jessica Olsen

Hola Gus Los materiales todavía estaban siendo traducidos y completados cuando nuestros paquetes fueron enviados por correo. El Distrito enviara la presentacion de CalGEMs despues de esta reunion.


CSC-Gustavo Aguirre Jr. -CCAC ALT
Gracias

Michelle Byars - CARB 9:08 PM

Presentación CalGEM Link: <https://community.valleyair.org/media/s4bklq3u/ab-617-steering-committee-calgem-presentation-june-12.pdf> Email: CalGEMOrphanWells@conservation.ca.gov

CalGEM ha creado una nueva página web dedicada y un correo electrónico para recibir y responder a las quejas: CommunityConcern@conservation.ca.gov / CalGEM ha creado una nueva página web y un correo electrónico específicos para recibir y responder a las quejas: CommunityConcern@conservation.ca.gov

01:17:56 Matthew Buffleben, CalGEM:
<https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/Methane-Task-Force.aspx>

01:18:00 Jasmin Martinez, they/she, CVAQ: Reacted to "https://www.conserva..." with 

01:23:02 Jasmin Martinez, they/she, CVAQ:
<https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/community-concern.aspx>

01:26:06 AD - Jessica Olsen: Replying to "https://www.conserva..."
thanks Jasmin!

01:26:26 Robert Schaaf, CalGEM:
<https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/Orphan-Well-Screening-Methodology.aspx>

01:26:44 Spanish Interpreter, Tania, Linguistia: AD - Jessica Olsen
¡Gracias Jasmin!

01:28:34 Jasmin Martinez, they/she, CVAQ: Reacted to "thanks Jasmin!" with 

01:42:03 CSC- Cesar Aguirre,Socorro Guzman,Felipa Trujilo, Anabel Marquez: There are questions in the room here about flares and if they are also inspected?

01:44:53 AD - Jessica Olsen: January presentation on District oil and gas enforcement: https://community.valleyair.org/media/204drtw1/1923_shafter-csc-oilgasv-final.pdf

01:45:07 AD - Jessica Olsen: in Spanish: https://community.valleyair.org/media/sevn3b3c/1923_-_shafter-csc-oilgasv-final_sp.pdf

01:45:07 Ava DeLara -- Conservation/CalGEM Division: CommunityConcern@conservation.ca.gov

01:45:30 CSC- Cesar Aguirre,Socorro Guzman,Felipa Trujilo, Anabel Marquez: Very helpful presentation! Thank you

01:46:23 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: CSC - Cesar Aguirre: Una presentación muy útil. Gracias!

01:46:57 AD - Jessica Olsen: Reacted to "Very helpful present..." with 🙌

01:50:32 Jasmin Martinez, they/she, CVAQ: where is the draft blueprint available?

01:51:23 AD - Jessica Olsen: Draft Blueprint website: <https://ww2.arb.ca.gov/capp-blueprint/BP2-Revision-Update>

01:51:46 Jasmin Martinez, they/she, CVAQ: Replying to "Draft Blueprint webs..."
Thanks!

01:51:51 AD - Jessica Olsen: Reacted to "Thanks!" with 🙌

01:51:52 Byanka Santoyo: Antonio Lopez is with Angelica Lopez

01:51:56 P-Anna Devereaux, University of California, Davis: Hello! I was wondering if the EPA pesticide labelling meeting will occur on Zoom, and if so, will the link be available on the Shafter CSC website? Thank you!

01:51:59 Jem Marasigan, H+Co (she/her): Reacted to "Antonio Lopez is wit..." with 🙌

01:52:11 Jem Marasigan, H+Co (she/her): Replying to "Antonio Lopez is wit..."

We've noted that in attendance Byanka, thank you

01:54:33 Michelle Byars - CARB: Michelle Byars - your CARB liaison. michelle.byars@arb.ca.gov

01:54:56 Michelle Byars - CARB: Pesticides labeling - US EPA - <https://www.eventbrite.com/e/bilingual-pesticide-labeling-national-webinar-tickets-628666547567>

Thursday, June 15, 2023, NOTE: Pacific time: 2-4pm (listed as 5:00pm to 7:00pm Eastern Time) - The U.S. Environmental Protection Agency (EPA) is hosting a public webinar to obtain input from the public on ways to make bilingual pesticide labeling accessible to farmworkers as required by the Pesticide Registration Improvement Act of 2022 (PRIA 5).

Current Translation Guide: <https://www.epa.gov/pesticide-labels/spanish-translation-guide-pesticide-labeling>

Etiquetado de pesticidas – EPA de EE.UU. - <https://www.eventbrite.com/e/bilingual-pesticide-labeling-national-webinar-tickets-628666547567>

jueves, 15 de junio de 2023, NOTA: hora del Pacífico: 2-4pm (listado como 5:00pm a 7:00pm hora del este) –La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA) está organizando un seminario web público para obtener aportes del público sobre las formas de hacer que el etiquetado bilingüe de pe

01:55:04 AD - Jessica Olsen: Replying to "Hello! I was wonderi..."

we sent a link to the CSC. I'm happy to share that with you!

01:55:47 P-Anna Devereaux, University of California, Davis: Replying to "Hello! I was wonderi..."

Thank you so much!!

01:58:05 Jasmin Martinez, they/she, CVAQ: thanks all for the discussion and info!

02:00:39 Spanish Interpreter-Dayana-Linguística: Jasmin Martinez: Gracias a todos por la discusión e información

02:08:23 Rocio Calderon - AD: <https://ww2.valleyair.org/grants/clean-air-rooms-program/>

02:08:42 Maricela Velasquez - AD: To apply online: valleyair.org/cleanairroomportal

For more info: valleyair.org/roompurifier

If someone doesn't have access to apply online please call 559-230-5800.

02:12:05 Spanish Interpreter, Tania, Linguistia: Maricela Velasquez - AD
Para aplicar en línea: valleyair.org/cleanairroomportal Para más información:
valleyair.org/roompurifier Si alguien no tiene acceso a aplicar en línea por favor llame al 559-230-5800.